

**Corporation
de la ville de**

**Corporation
of the Town of**



Vision du Conseil municipal

Hawkesbury, par son emplacement stratégique et son bilinguisme, sera le pôle d'attraction industrielle, commerciale, culturelle et récréo-touristique qui, par l'essor de cette synergie, fera de Hawkesbury un attrait à découvrir dans l'Est ontarien.

Vision of the Municipal Council

Given its strategic location and bilingual status, Hawkesbury will be known as the core area for industrial, commercial, cultural, tourism and recreation activities, whose emerging synergy will characterize Hawkesbury as a place to discover in Eastern Ontario.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Réunion publique

Public meeting

le lundi 14 septembre 2015

Monday, September 14, 2015

18h30

6:30 p.m.

Corporation de la ville de Hawkesbury

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Réunion publique

Public Meeting

Le lundi 14 septembre 2015

Monday September 14, 2015

18h30

6:30 p.m.

PAGES

- | | | | |
|-----------|--|--|--------------|
| 1. | Ouverture de la réunion | Opening of the meeting | |
| 2. | Adoption de l'ordre du jour | Adoption of the agenda | |
| 3. | Divulgence de conflits d'intérêts | Disclosure of conflicts of interest | |
| 4. | Proposition d'annexion de frontière
(parcelle longeant la route 17) | Boundary Restructuring Proposal
(Parcel along Highway 17) | 1 - 2 |
| 5. | Ajournement | Adjournment | |



VILLE DE HAWKESBURY
CANTON DE CHAMPLAIN
COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET
RUSSELL

TOWN OF HAWKESBURY
TOWNSHIP OF CHAMPLAIN
UNITED COUNTIES OF PRESCOTT &
RUSSELL

AVIS D'UNE RÉUNION PUBLIQUE

NOTICE OF A PUBLIC MEETING

CONCERNANT UNE PROPOSITION
D'ANNEXION DE FRONTIÈRE
MUNICIPALE

CONCERNING A MUNICIPAL
BOUNDARY RESTRUCTURING
PROPOSAL

Les Corporations de la ville de
Hawkesbury, du canton de Champlain
et des Comtés unis de Prescott et
Russell

The Corporations of the Town of
Hawkesbury, the Township of
Champlain, and the United Counties of
Prescott and Russell

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 173 DE
LA LOI SUR LES MUNICIPALITÉS LRO
2001 C. 25.

PURSUANT TO SECTION 173 OF THE
MUNICIPAL ACT 2001 S.O. 2001 c25

AVIS EST DONNÉ que les conseils de la
ville de Hawkesbury et du canton de
Champlain tiendront deux réunions
publiques soit :

TAKE NOTICE that the Councils of the
Town of Hawkesbury and the Township of
Champlain will hold two Public Meetings:

- Mercredi, le 9 septembre 2015 à 19h
dans la salle du conseil du canton de
Champlain, 948 est, ch. Pleasant
Corner, Vankleek Hill ON;
- Lundi, le 14 septembre 2015 à 18h30
dans la salle du conseil de la ville de
Hawkesbury, 600 rue Higginson,
Hawkesbury, ON

- Wednesday, September 9th, 2015 at
7 :00 pm at the Township of
Champlain Town Hall, 948 Pleasant
Corner Road East, Vankleek Hill, ON;
- Monday, September 14th, 2015 at
6:30 pm at the Town of Hawkesbury
Town Hall, 600 Higginson Street,
Hawkesbury, ON

afin de réviser une proposition d'annexion
de frontière municipale à la ville de
Hawkesbury :

to review a boundary restructuring
proposal to annex lands into the Town of
Hawkesbury as follows:

Partie du lot 7, concession 1 ancien canton
de Hawkesbury ouest, étant une portion
de l'emprise du chemin de comté 17
(superficie de 2,9 ha)

Part of Lot 7, Concession 1, former
Township of West Hawkesbury, being a
portion of Road Allowance of County Road
17 (approximately 2.9 ha)

TOUTE PERSONNE peut assister à la
réunion publique et/ou soumettre des
représentations orales ou écrites soit en
support ou en opposition à la proposition
d'annexion. Si cette proposition
d'annexion est approuvée par les Conseils
municipaux respectifs, celle-ci sera
soumise au ministère des Affaires
municipales et du Logement pour
approbation.

ANY PERSON may attend the public
meeting described above and make verbal
and/or written representation either in
favour of or in opposition to the proposed
restructuring proposals. If approved by
the respective municipal councils, the
restructuring proposals must be forwarded
to the Ministry of Municipal Affairs and
Housing for approval.

DES **INFORMATIONS**
SUPPLÉMENTAIRES concernant cette
proposition d'annexion peuvent être

FURTHER INFORMATION about the
restructuring proposal may be obtained by
contacting the Town of Hawkesbury, the

